

Belém do Pará, 12 de novembro de 2025.

À Delegação da República Popular da China na COP30
Assunto: **Apelo pela preservação do jumento no Brasil**

Excelentíssimos(as) Representantes,

Recebam as saudações respeitosas da Delegação Brasileira da Sociedade Civil, em especial dos participantes do Nordeste do Brasil, região onde o **jumento (*Equus asinus*)** ocupa, há séculos, lugar central na vida, na cultura e na economia de nosso povo.

Escrevemos esta carta movidos por uma preocupação humanitária, ecológica e cultural. Nos últimos anos, tem-se observado o avanço da **caça e do abate indiscriminado de jumentos em território brasileiro**, motivado pela demanda internacional por produtos derivados da pele desse animal – notadamente o **ejiao**, produzido e comercializado em larga escala. Essa prática vem conduzindo à **quase extinção do jumento no Nordeste brasileiro**, com impactos ambientais e sociais profundos.

Gostaríamos de sensibilizar esta honrada Delegação para o fato de que, **para o povo nordestino, o jumento representa o mesmo que o panda representa para o povo chinês: um símbolo nacional de resistência, identidade e afeto coletivo**. O jumento foi companheiro do agricultor sertanejo nas secas, nas roças e nas viagens. É parte viva da história de nossa sobrevivência em meio às adversidades do semiárido.

Extinguir o jumento seria, portanto, **matar um símbolo**, apagar uma memória e ferir um vínculo que une gerações de brasileiros. Sabemos que a China, ao proteger o panda, defende não apenas um animal, mas um valor civilizacional: o respeito à natureza, à tradição e à vida. É nesse mesmo espírito que pedimos **solidariedade e cooperação** para desencorajar, por todos os meios diplomáticos e comerciais possíveis, a continuidade dessa prática que tem levado à dizimação dos jumentos no Brasil.

Acreditamos que **China e Brasil podem caminhar juntos pela vida**, unindo sabedoria milenar e responsabilidade global, transformando o comércio em ponte ética entre povos, e não em instrumento de destruição.

Com estima e esperança,

Documento assinado digitalmente
 **COSME ROGERIO FERREIRA**
Data: 12/11/2025 07:48:40-0300
Verifique em <https://validar.itl.gov.br>

Prof. Dr. Cosme Rogério Ferreira
Delegado da Sociedade Civil Brasileira – Zona Azul da COP30
Instituto Federal de Alagoas – Ifal/*Campus* Batalha
E-mail: cosme.ferreira@ifal.edu.br
Instagram: [@cosmerogério](https://www.instagram.com/cosmerogério)

Belém, Pará – 12 November 2025.

To the Delegation of the People's Republic of China at COP30
Subject: **Appeal for the preservation of donkeys in Brazil**

Distinguished Representatives,

Please receive the respectful greetings of the Brazilian Civil Society Delegation, especially from the participants of the Northeast Region of Brazil, where the **donkey (*Equus asinus*)** has held, for centuries, a central place in our people's life, culture, and economy.

We write this letter moved by humanitarian, ecological, and cultural concern. In recent years, there has been a **growing and indiscriminate hunting and slaughter of donkeys in Brazil**, driven by the international demand for products derived from their hides – particularly **ejiao**, produced and traded on a large scale. This practice has been leading to the **near extinction of donkeys in Northeastern Brazil**, with severe social and environmental consequences.

We wish to emphasize that **for the Northeastern Brazilian people, the donkey is what the panda is for the Chinese people: a national symbol of resilience, identity, and collective affection**. The donkey has been the companion of the rural worker through droughts, journeys, and daily struggles – a living testimony to our survival amid the harshness of the semi-arid lands.

To let the donkey vanish would be to **kill a symbol**, to erase a memory, and to wound a bond that unites generations. We know that China, by protecting the panda, defends not merely an animal but a civilizational value: respect for nature, tradition, and life itself. In this same spirit, we ask for **solidarity and cooperation**, urging the discouragement – through diplomatic and commercial means – of the practices that have been causing the decimation of donkeys in Brazil.

We believe that **China and Brazil can walk together for life**, uniting ancient wisdom and global responsibility, transforming commerce into an ethical bridge between peoples, and not into an instrument of destruction.

With respect and hope,

 Documento assinado digitalmente
COSME ROGERIO FERREIRA
Data: 12/11/2025 07:48:40-0300
Verifique em <https://validar.iti.gov.br>

Prof. Dr. Cosme Rogério Ferreira
Representative of Brazilian Civil Society – Blue Zone, COP30
Federal Institute of Alagoas – Ifal/*Campus* Batalha
E-mail: cosme.ferreira@ifal.edu.br
Instagram: [@cosmerogério](https://www.instagram.com/cosmerogério)

巴西帕拉州贝伦，2025年11月12日

致：中华人民共和国代表团（COP30）

主题：呼吁保护巴西驴（Equus asinus）

尊敬的代表们：

请接受来自巴西民间社会代表团的诚挚问候，特别是来自巴西东北地区的成员。在那里，**驴子（Equus asinus）**几个世纪以来一直是当地人民生活、文化和经济的重要组成部分。

我们怀着人道主义、生态和文化的关切写下这封信。近年来，由于国际市场对**阿胶（ejiao）**等驴皮制品的需求增加，**巴西境内的驴子遭到大量捕杀**，这一行为正使巴西东北地区的驴子濒临灭绝，并造成严重的社会和环境后果。

我们希望贵代表团理解：对巴西东北人民而言，驴子正如熊猫之于中国人民——它是**民族坚韧、身份与情感的象征**。驴子在干旱、劳作与迁徙中始终是农民的忠实伙伴，是我们在艰苦环境中生存的见证。

若让驴子灭绝，无异于**抹杀一个象征，摧毁一段记忆，割断代代相连的情感纽带**。我们深知中国在保护熊猫时所体现的文明价值——**尊重自然、传承传统与珍视生命**。正因此，我们恳请贵方**给予理解与合作，通过外交与贸易的方式，劝阻导致巴西驴群被屠杀的行为**。

我们相信，**中国与巴西可以携手共护生命**，以古老智慧与全球责任为桥梁，让贸易成为连接民族的道德纽带，而非破坏的工具。

谨致敬意与希望，

Documento assinado digitalmente
 COSME ROGERIO FERREIRA
Data: 12/11/2025 07:43:42-0300
Verifique em <https://validar.iti.gov.br>

Cosme Rogério Ferreira 博士

巴西民间社会代表（COP30蓝区）

阿拉戈斯联邦学院 – 巴塔利亚校区

电子邮件: cosme.ferreira@ifal.edu.br

Instagram: [@cosmerogério](https://www.instagram.com/cosmerogério)